

THỎA THUẬN HỢP TÁC KINH DOANH

Thỏa thuận hợp tác kinh doanh (sau đây gọi là “**Thỏa thuận**”), có hiệu lực từ ngày 24/06/2022 (sau đây gọi là “**Ngày có hiệu lực**”) được lập và ký kết giữa:

Azadi Co., Ltd (sau đây gọi là “**Azadi**”), là một doanh nghiệp được thành lập và hoạt động theo quy định pháp luật của Nước CHXHCN Việt Nam, với địa điểm kinh doanh chính tại 518 Tô Ngọc Vân, P.Tam Phú, Tp.Thủ Đức, Tphcm; và

EIL Group Việt Nam JSC (sau đây gọi là “**Tập Đoàn EIL**”), là một doanh nghiệp được thành lập và hoạt động theo quy định pháp luật của Nước CHXHCN Việt Nam, với địa điểm kinh doanh chính tại P533, Tòa nhà Thành Đạt 1, Số 3 Lê Thánh Tông, Phường Máy Tơ, Quận Ngô Quyền, Thành Phố Hải Phòng; và

XÉT RẰNG, Azadi hoạt động trong lĩnh vực nghiên cứu, phát triển và sản xuất sản phẩm sinh hóa được, trên nền tảng sinh học công nghệ ứng dụng, bao gồm cả phân bón hữu cơ, thuốc trừ sâu sinh học, vitamin, protein, chất bảo quản chống ẩm mốc, và là người duy nhất sở hữu riêng và sở hữu trí tuệ Sản phẩm hoặc được bên thứ 3 ủy quyền/nhượng quyền phát triển và sản xuất sản phẩm;

XÉT RẰNG, Tập đoàn EIL hoạt động trong lĩnh vực sản xuất kinh doanh sản phẩm phụ trợ doanh nghiệp và có cơ sở vật chất, nhân lực và chuyên môn kỹ thuật để kinh doanh Sản phẩm bảo quản chống ẩm mốc trong Lãnh thổ Việt Nam; và

THEO ĐÓ, các bên cùng thỏa thuận với nhau về nguyên tắc hợp tác kinh doanh, bao gồm việc tiết lộ thông tin cho nhau sẽ được xem là thông tin bảo mật. Bên còn lại có trách nhiệm giữ bí mật thông tin.

Vì vậy, dựa theo nhu cầu nói trên, các Bên đồng ý rằng:

ĐIỀU 1: BẢO MẬT THÔNG TIN

“**Thông tin bảo mật**” là tất cả các dữ liệu, bí mật kinh doanh, thông tin mật, chỉ dẫn kỹ thuật, quy trình hay bất kỳ thông tin độc quyền, không được công bố, liên quan đến Sản phẩm, tài sản, hoạt động và/hoặc việc kinh doanh hoặc lợi ích của một Bên (sau đây gọi là “**Bên tiết lộ**”) được tiết lộ cho Bên còn lại (sau đây gọi là “**Bên nhận**”) bằng lời nói, hình ảnh, văn bản hoặc bất kỳ hình thức lưu trữ nào hay hình thức hữu hình khác. Thông tin bảo mật còn bao gồm cả Thỏa thuận và các điều khoản hiện tại hay sửa đổi, bổ sung sau mà những thông tin này không được công bố rộng rãi bởi Bên tiết lộ. Tất cả dữ liệu và thông tin sẽ được xem là Thông tin bảo mật nếu (i) Bên tiết lộ đã xác định đó là Thông tin bảo mật; (ii) Bên tiết lộ thông báo cho Bên nhận bằng lời nói hay văn bản về tính chất bảo mật. Trong trường hợp được cung cấp bằng lời nói, Bên tiết lộ sẽ xác nhận bằng văn bản về tính bảo mật đó trong thời hạn 02 tuần; hoặc (iii) dựa trên đặc điểm và bản chất của thông tin, một người bình thường khi gặp những

điều kiện và hoàn cảnh tương tự như Bên tiết lộ sẽ xem thông tin đó là có tính bí mật và bảo mật.

ĐIỀU 2: QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ

“**Quyền sở hữu trí tuệ**” là những quyền được pháp luật quy định và các quyền sở hữu khác (bao gồm quyền yêu cầu bảo mật thông tin) đối với bí quyết, bí mật kinh doanh, bản quyền, thương hiệu, tên thương mại, thiết kế, dữ liệu, bằng sáng chế, phát minh, bao gồm quyền áp dụng tất cả các quyền trên. Ngoài ra, còn bao gồm các quyền đăng ký và các quyền hoặc các hình thức bảo vệ có tính chất tương tự hoặc có hiệu lực tương đương hoặc tương tự như các quyền được nêu tồn tại trên thế giới, cho dù có đăng ký được hay không, mà liên quan đến Sản phẩm.


ĐIỀU 3: QUYỀN PHÂN PHỐI

“**Quyền phân phối**” Theo quy định tại Thỏa thuận, Azadi trao quyền cho/ và Tập đoàn EIL đồng ý nhận quyền quảng cáo, kinh doanh, phân phối và bán Sản phẩm trong Lãnh thổ Việt Nam. Quyền kinh doanh theo Thỏa thuận là quyền của Nhà phân phối (i) trở thành Nhà phân phối sản phẩm độc quyền; và (ii) nhận Sản phẩm từ Azadi để phân phối đến khách hàng trong Lãnh thổ Việt Nam bằng tên, tài sản của Nhà phân phối và tự mình chịu rủi ro.

ĐIỀU 4: GIẤY PHÉP

Tập đoàn EIL sẽ tự chịu chi phí về việc xin cấp và duy trì tất cả Giấy phép cho việc phát triển thương hiệu/ sản phẩm riêng trong Lãnh thổ Việt Nam. Với các Giấy phép cho thương hiệu/ sản phẩm chung, Azadi sẽ cung cấp cho Tập đoàn EIL các bản sao, Tập đoàn EIL không chịu thêm bất kỳ chi phí nào về tất cả các Giấy phép chung đó. Tất cả các Giấy phép trong Lãnh thổ Việt Nam sẽ có tên Azadi. Trong quan hệ giữa các Bên, Azadi sẽ là chủ sở hữu của các giấy phép, và sẽ là người thực hiện các thủ tục lấy các Giấy phép đó. Tập đoàn EIL sẽ thông báo cho Azadi bằng văn bản về yêu cầu cấp Giấy phép cho các sản phẩm này và trong mọi trường hợp sẽ không dưới ba (3) tháng một lần, và sẽ thông báo ngay cho Azadi bằng văn bản về mọi thay đổi đáng kể nào về tình trạng của bất kỳ sản phẩm nào hoặc bất kỳ yêu cầu từ các Cơ quan quản lý về các Giấy phép đó. Theo yêu cầu của Azadi, Tập đoàn EIL sẽ nhận các bản sao của tất cả các Giấy phép này.

ĐIỀU 5: DỰ BÁO MUA HÀNG

Để Azadi và các nhà cung cấp của Azadi phân bổ năng lực sản xuất, Tập đoàn EIL sẽ cung cấp cho Azadi văn bản dự báo về các yêu cầu của Sản phẩm trong 4 quý. Dự báo đó sẽ được gửi đến Azadi trước ba mươi (30) ngày khi bắt đầu mỗi quý dương lịch. Kế hoạch sản xuất không bị ràng buộc bởi Dự báo số lượng. 

ĐIỀU 6: ĐƠN ĐẶT HÀNG

Tập đoàn EIL sẽ gửi Đơn đặt hàng đầu tiên của Sản phẩm trong thời hạn sáu mươi (60) ngày kể từ ngày ký kết hợp đồng. Việc Mua sản phẩm sẽ được thực hiện dựa theo Đơn đặt hàng bằng văn bản do Tập đoàn EIL cung cấp, phù hợp với số lượng và lịch cung cấp được thể hiện trong các dự báo. Các đơn đặt hàng sẽ được Azadi xác nhận bằng văn bản tại các văn phòng được chỉ định. Trừ những mặt hàng đã ký kết hợp tác, Azadi có quyền chấp nhận hoặc từ chối (với lý do chính đáng) bất kỳ đơn đặt hàng, đề xuất hoặc yêu cầu nào đối với (i) các mặt hàng ngoài hợp đồng; (ii) số lượng vượt ngoài dự báo mua hàng theo quyết định riêng của mình, và cho đến khi được Azadi chấp thuận bằng văn bản thì không Đơn đặt hàng nào sẽ ràng buộc nghĩa vụ cho Azadi. Các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này sẽ được áp dụng cho tất cả các Đơn đặt hàng của Tập đoàn EIL và sẽ có tính quyết định cao hơn và thay thế mọi điều khoản khác hoặc bổ sung đối với các đơn đặt hàng hoặc bất kỳ điều kiện thông thường nào mà Tập đoàn EIL đưa ra. Tất cả các Đơn đặt hàng phải được Azadi nhận từ Tập đoàn EIL và Thời gian giao hàng sẽ được hai bên thỏa thuận và thống nhất. Trong trường hợp bất khả kháng theo quy định của pháp luật như thiên tai, lũ lụt, hỏa hoạn, chiến tranh, dịch bệnh,... dẫn đến đơn đặt hàng không thể được giao đến đầy đủ, Azadi sẽ thông báo cho Tập đoàn EIL ngay khi phát sinh và hai Bên sẽ cùng xác định lại lịch giao hàng phù hợp. Mỗi Đơn đặt hàng sẽ ghi cụ thể nội dung về (i) số lượng Sản phẩm; (ii) đặc điểm kỹ thuật của Sản phẩm; (iii) ngày giao hàng; (iv) (các) yêu cầu kiểm tra theo quy định; và (v) Giá cung ứng.

ĐIỀU 7: YÊU CẦU TỒN KHO

Tập đoàn EIL sẽ duy trì việc cung cấp Sản phẩm hợp lý đủ để phục vụ khách hàng trên Lãnh thổ theo thời gian. Hàng tồn kho này đủ để đáp ứng cho khách hàng của nhà phân phối Sản phẩm và dựa trên dự báo của Tập đoàn EIL.

ĐIỀU 8: KẾ HOẠCH TIẾP THỊ

Trong thời hạn chín mươi (90) ngày kể từ Ngày có hiệu lực, các Bên cùng nhau hợp tác thiện chí thảo luận và đưa kế hoạch tiếp thị phù hợp cho Sản phẩm trong Lãnh thổ. Kế hoạch tiếp thị nói trên sẽ hài hòa với, và không gây tổn hại đến các chiến lược tiếp thị toàn cầu và khu vực của Azadi, bao trùm cả Lãnh thổ Việt Nam. Tập đoàn EIL phải chịu trách nhiệm triển khai kế hoạch tiếp thị đó, quảng cáo và quảng bá Sản phẩm trong Lãnh thổ kể từ ngày ký kết hợp đồng phù hợp cho Sản phẩm. Kế hoạch này sẽ bao gồm các kế hoạch liên quan đến việc bán Sản phẩm trong Lãnh thổ, bao gồm, nhưng không giới hạn, kế hoạch mục tiêu, dự báo chi tiết về doanh số, phân bổ tài nguyên và độ phủ thị trường, hoạt động của các tổ chức dịch vụ (khảo sát) thực địa, các biện pháp quảng cáo khác và số liệu về sự phát triển của thị trường liên quan. Trước khi kết thúc năm trong Thời hạn, các Bên sẽ chọn một ngày phù hợp để tổng kết về hiệu quả của kế

hoạch (marketing) của năm hiện tại và cùng nhau thảo luận về các kế hoạch tiếp thị cho năm sau.

ĐIỀU 9: HỖ TRỢ BÁN HÀNG

Tập đoàn EIL sẽ nỗ lực hết sức để tiếp thị, quảng bá và đạt được doanh số tối đa của Sản phẩm. Bất cứ khi nào Azadi thấy cần thiết để duy trì hoặc tăng doanh số bán sản phẩm trong Lãnh thổ, thì với chi phí của mình, Azadi sẽ có quyền cử các đại diện đến gặp Tập đoàn EIL hoặc khách hàng hiện hữu hoặc tiềm năng. Azadi sẽ thông báo cho Tập đoàn EIL về các phương pháp và kỹ thuật quảng cáo được Azadi sử dụng đối với Sản phẩm.

Azadi Co., Ltd.:

Chữ ký:



Tên: [TRUONG MINH VUONG]

Chức danh: [Giám đốc]

EIL Group Việt Nam JSC: 

Chữ ký:



Tên: [BUI TUAN TRUONG]

Chức danh: [Tổng Giám đốc]